

Ged
S/3/341/10

GSV

Umowa/Porozumienie Nr
zarejestrowano w Głównym Rejestrze umów
Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu
Dział finansowo-księgowy
Kraków, dnia 01 WRZ. 2010 podpis.....

Umowa o współrealizację dróg publicznych

nr

zawarta w dniu 1 września 2010r. w Krakowie pomiędzy:

Gminą Miejską Kraków – Zarządem Infrastruktury Komunalnej i Transportu z siedzibą w Krakowie przy ul. Centralnej 53 (NIP 679 – 25 – 97 – 429, Regon 357116163), reprezentowaną przez Joannę Niedziałkowską – Dyrektora Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie na podstawie pełnomocnictwa Prezydenta Miasta Krakowa nr 1294/ 2008 z dnia 1 października 2008 r.,

w dalszej części umowy zwanej **ZIKiT**,

a

JEVLaR Solutions sp. z o. o z siedzibą w Krakowie przy ulicy Garncarskiej 3/ 7 wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Krakowa Śródmieścia XI Wydział Gospodarczy KRS pod numerem 0000299088, kapitał zakładowy 100000,- PLN (NIP 677-23-05-004, REGON 120629133) reprezentowaną przez:

Prezesa zarządu: Jose Eduardo Goncalves Dos Reis

Członka zarządu: Piotra Cholewińskiego

w dalszej części umowy zwanej **Inwestorem**.

Preambuła

W związku z koniecznością budowy lub rozbudowy drogi publicznej spowodowaną realizacją inwestycji niedrogowej, w oparciu o art. 16 ust. 2 ustawy z dnia 21 marca 1985 r. o drogach publicznych, strony zawierając niniejszą umowę.

I Postanowienia wspólne

§ 1

Ileokroć w umowie jest mowa o:

- 1) **Drodze publicznej** – należy przez to rozumieć ul. Żabiniec,
- 2) **Inwestycji niedrogowej** – należy przez to rozumieć:

- a) zamierzenie budowlane p/n: „Budowa zespołu budynków mieszkalnych wielorodzinnych z usługami i garażami podziemnymi wraz z budową infrastruktury technicznej, budową układu dróg wewnętrznych oraz budową wjazdu łączącego teren inwestycji z ul. Żabiniec i ul. Konecznego na dz. nr 429/7, 484/2, 484/9, 574, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493/1, 494/1, 495 obr. 44

1

Krowodrza w rejonie ul. Żabiniec i Konecznego w Krakowie”, objęte postępowaniem w sprawie wydania decyzji WZ do znaku AU – 02 – 2.MDY. 7331 – 1060/ 10,

- b) zamierzenie budowlane p/n: „Budowa zespołu budynków mieszkalnych wielorodzinnych z usługami i garażami podziemnymi wraz z budową infrastruktury technicznej, budową układu dróg wewnętrznych oraz budową wjazdu łączącego teren inwestycji z ul. Żabiniec i ul. Konecznego na dz. nr 429/7, 484/2, 484/9, 574, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493/1, 494/1, 495 obr. 44 Krowodrza w rejonie ul. Żabiniec i Konecznego w Krakowie”, objęte postępowaniem w sprawie wydania decyzji WZ do znaku AU – 02 – 2.MDY. 7331 – 1061/ 10,
 - c) zamierzenie budowlane p/n: „Budowa zespołu budynków mieszkalnych wielorodzinnych z usługami i garażami podziemnymi wraz z budową infrastruktury technicznej, budową układu dróg wewnętrznych oraz budową wjazdu łączącego teren inwestycji z ul. Żabiniec i ul. Konecznego na dz. nr 429/7, 484/2, 484/9, 574, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493/1, 494/1, 495 obr. 44 Krowodrza w rejonie ul. Żabiniec i Konecznego w Krakowie”, objęte postępowaniem w sprawie wydania decyzji WZ do znaku AU – 02 – 2.MDY. 7331 – 1062/ 10;
- 3) **Inwestycji drogowej** – należy przez to rozumieć rozbudowę Drogi publicznej w rozumieniu art. 4 pkt 17 ustawy z dnia 21 marca 1985 r. o drogach publicznych, w zakresie zgodnie z załącznikiem graficznym nr 1 , spełniającej n/ w parametry:
- a) szerokość drogi co najmniej 10 m w liniach rozgraniczających, w szerokość tym jezdni 6, 0 m,
 - b) chodnik obustronny po 2, 0 m,
 - c) kanalizacja opadowa i oświetlenie uliczne;
- 4) **decyzji ZRID** – należy przez to rozumieć decyzję, o której mowa w art. 11 f ustawy z dnia 10 kwietnia 2003 r. o szczególnych zasadach przygotowania i realizacji inwestycji w zakresie dróg publicznych, obejmującej także Inwestycję drogową, w zakresie zgodnie z załącznikiem graficznym nr 2 ;
- 5) **Świadczeniach odszkodowawczych** – należy przez to rozumieć odszkodowanie należne w wysokości określonej decyzją właściwego organu administracji publicznej (w tym Inwestorowi), wydaną na podstawie art. 12 ust. 4a – 5 ustawy z dnia 10 kwietnia 2003 r. o szczególnych zasadach przygotowania i realizacji inwestycji w zakresie dróg publicznych, za nieruchomości objęte decyzją ZRID i zakresem Inwestycji drogowej;
- 6) **Kwocie współfinansowania** – należy przez to rozumieć wyrażony w jednostkach pieniężnych udział Inwestora w kosztach budowy drogi publicznej, zgodnie z załącznikiem graficznym nr 3 – objętej zadaniem Rady Dzielnicy IV w zakresie budowy i przebudowy ulic gminnych wraz z oświetleniem p/n „Połączenie osiedla Żabiniec poprzez przedłużenie ul. Jaracza do ul. Siemaszki”, o którym mowa w stanowiącej załącznik do umowy uchwale Rady Dzielnicy IV z dnia 20 kwietnia 2010 r. nr 636/ LII/ 10 – w wysokości zgodnie z kosztorysem inwestorskim, nie więcej jednak niż 1 000 000 pln.

§ 2

1. ZIKiT oświadcza, iż Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie jest zarządem dróg publicznych na terytorium Gminy Miejskiej Kraków.
2. Inwestor oświadcza, że zamierza zrealizować Inwestycję drogową.
3. Budowa Inwestycji drogowej wymaga realizacji Inwestycji drogowej, a realizacja zadania, o którym mowa w uchwale Rady Dzielnicy IV z dnia 20 kwietnia 2010 r. nr 636/LII/ 10 polepszy obsługę komunikacyjną w rejonie Inwestycji drogowej.

§ 3

Inwestor zobowiązuje się:

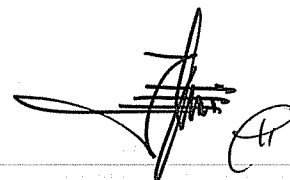
- I) zrealizować Inwestycję drogową,
 - II) uiścić na rzecz ZIKiT Świadczenia odszkodowawcze,
 - III) uiścić na rzecz ZIKiT Kwotę współfinansowania,
- na zasadach i warunkach wynikających z niniejszej umowy.

II

Realizacja Inwestycji drogowej

§ 4

1. Inwestor zobowiązuje się na własny koszt, z zastrzeżeniem § 16 ust. 4 umowy:
 - a) przygotować i wystąpić w imieniu ZIKiT z kompletnym wnioskiem do właściwego organu administracji publicznej o wydanie decyzji ZRID, o którym mowa w art. 11 d ustawy z dnia 10 kwietnia 2003 r. o szczególnych zasadach przygotowania i realizacji inwestycji w zakresie dróg publicznych,
 - b) przygotować i wystąpić w imieniu ZIKiT z kompletnym wnioskiem do właściwego organu administracji publicznej o wydanie decyzji o pozwoleniu na użytkowanie zrealizowanej inwestycji drogowej, o której mowa w art. 32 ust. 1 ustawy z dnia 10 kwietnia 2003 r. o szczególnych zasadach przygotowania i realizacji inwestycji w zakresie dróg publicznych dla Inwestycji drogowej,
 - c) zrealizować jako generalny realizator i inwestor zastępczy ZIKiT Inwestycję drogową.
2. ZIKiT udzieli osobie fizycznej wskazanej przez Inwestora pełnomocnictwa do występowania w imieniu zarządcy drogi w postępowaniach administracyjnych, o których mowa w § 4 ust. 1 lit. a) oraz lit. b) umowy, jak również wszelkich innych postępowaniach subsydiarnych, których przeprowadzenie jest niezbędne dla wydania decyzji ZRID, w terminie 21 dni od dnia wezwania.
3. Świadczenie Inwestora obejmuje także obowiązek dokonywania uzupełnień wniosku oraz wykonywania innych czynności w ramach postępowania administracyjnego.
4. Inwestor zobowiązany jest przed złożeniem wniosku o wszczęcie postępowania w sprawie wydania decyzji ZRID uzyskać akceptację ZIKiT dokumentacji projektowej Inwestycji drogowej.



5. Dokumentacja projektowa Inwestycji drogowej powinna być wykonana przez osobę uprawnioną, zgodnie obowiązującymi przepisami, w tym rozporządzeniem Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 2 marca 1999 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać drogi publiczne i ich usytuowanie, normami i zasadami wiedzy technicznej oraz zawierać wszystkie elementy z punktu widzenia celu, któremu ma służyć oraz uzgodniona z właściwym zarządem drogi publicznej.
6. Dokumentacja projektowa Inwestycji drogowej zostanie wykonana w oparciu o koncepcję udostępnioną Inwestorowi przez ZIKiT.

§ 5

1. Inwestor przenosi nieodpłatnie na ZIKiT w dniu wydania autorskie prawa majątkowe do dokumentacji projektowej realizacji Inwestycji drogowej na następujących polach eksploatacji:
 - a) udostępniania dokumentacji projektowej wykonawcom układów drogowych powiązanych z inwestycją drogową,
 - b) kopiowania, zwielokrotniania dokumentacji projektowej,
 - c) wprowadzania dokumentacji projektowej do pamięci komputera,
 - d) publicznego udostępnienia dokumentacji projektowej w prasie i innych publikacjach i w prowadzeniu wszelkiego typu promocji przedsięwzięcia w tym zamieszczania na stronie internetowej.
2. Inwestor nieodpłatnie wyraża w dniu wydania zgodę na rozporządzanie i korzystanie z opracowań dokumentacji projektowej przez ZIKiT oraz przenoszą na ZIKiT wyłączne prawo zezwalania na wykonywanie zależnych praw autorskich.
3. Inwestor w dniu wydania przenosi nieodpłatnie na ZIKiT własność egzemplarzy, na których utrwalono dokumentację projektową.

§ 6

1. Inwestor zobowiązuje się uiszczyć na rzecz ZIKiT Świadczeń odszkodowawczych, o ile decyzja ZRID stanie się ostateczna w całości.
2. Inwestor spełni poszczególne Świadczenia odszkodowawcze w terminie 14 dni od otrzymania wezwania na wskazany przez ZIKiT rachunek bankowy.
3. Wraz z wezwaniem, o którym mowa w ustępie 2 ZIKiT przedstawi dokument stanowiący podstawę ustalenia wysokości poszczególnych Świadczeń odszkodowawczych wraz z wypisem decyzji, o której mowa w ustępie 1.
4. W celu zabezpieczenia spełnienia świadczeń, o których mowa w ust. 1 Inwestor składa do dyspozycji ZIKiT weksel własny in blanco.
5. ZIKiT będzie uprawniona do wypełnienia weksla w przypadku niespełnienia świadczeń odszkodowawczych.
6. Sposób wypełnienia weksla określa podpisana przez strony deklaracja wekslowa nr 1 stanowiąca załącznik umowy.

§ 7

1. Inwestor działając jako inwestor zastępczy ZIKiT, zobowiązuje się na własny koszt zrealizować Inwestycję drogową (generalna realizacja) spełniającą wymagania określone w rozporządzeniu Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 2 marca 1999 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać drogi publiczne i ich usytuowanie (Dz. U. Nr 43, poz. 430) oraz wymagania bezpieczeństwa ruchu drogowego, na podstawie dokumentacji projektowej.
2. Inwestor zobowiązuje się w razie potrzeby do zapewnienia nadzoru inwestorskiego oraz nadzoru autorskiego.
3. Inwestor może w całości zrealizować Inwestycję drogową przy pomocy podwykonawców.

§ 8

1. Na czas realizacji Inwestycji drogowej będzie obowiązywać organizacja ruchu ustalona w zatwierdzonym projekcie organizacji ruchu przygotowanym przez Inwestora.
2. Inwestor przed włączeniem do ruchu zrealizowanej Inwestycji drogowej dokona zgłoszenia oznakowania drogi w Zarządzie Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie.
3. ZIKiT nieodpłatnie udostępni Inwestorowi nieruchomości w granicach pasa drogowego na potrzeby realizacji Inwestycji drogowej.

§ 9

1. Inwestor wyda ZIKiT zrealizowaną Inwestycję drogową nie później niż przed wystąpieniem przez Inwestora lub następcę prawnego Inwestora z wnioskiem o wydanie pozwolenia na użytkowanie Inwestycji niedrogowej do właściwego organu administracji publicznej.
2. Termin wydania zrealizowanej Inwestycji drogowej dotyczy również opracowania i uzgodnienia dokumentów niezbędnych do odbioru końcowego Drogi publicznej.
3. Podstawą odbioru będzie sporządzony protokół odbioru. ZIKiT dokona protokółarnego odbioru w/w robót w terminie 21 dni od daty zgłoszenia gotowości do odbioru i przedłożenia wymaganej dokumentacji technicznej i powykonawczej.
4. ZIKiT nie ma obowiązku dokonywania odbiorów częściowych.
5. ZIKiT zastrzega sobie prawo do kontroli robót realizacji Inwestycji drogowej w trakcie ich wykonywania oraz sposobu oznakowania znakami drogowymi przez upoważnionego inspektora ZIKiT.
6. Inwestor udostępni wszelką dokumentację dotyczącą realizacji Inwestycji drogowej na żądanie inspektora ZIKiT.
7. Inwestor umożliwi inspektorowi ZIKiT udział w odbiorach wszelkich robót z zakresu właściwości zanikających oraz ulegających zakryciu w terminie 7 dni od wpisu w dzienniku budowy. Niezawiadomienie inspektora ZIKiT o potrzebie odbioru robót może być podstawą nieodebrania inwestycji drogowej przez ZIKiT. Zawiadomienie zostanie dokonane co najmniej 3 dni przed terminem gotowości do odbioru, za pośrednictwem poczty elektronicznej lub faxu.



8. Inwestor zobowiązuje się porządkować na bieżąco tereny, na których zakończono roboty budowlane (dotyczy to również dróg dojazdowych, z których korzystał Inwestor, zaplecza budowy oraz wszelkich obiektów na obszarze budowy) oraz doprowadzić te tereny do stanu sprzed rozpoczęcia budowy.
9. Inwestor ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wyrządzone osobom trzecim w związku realizacją Inwestycji drogowej.

§ 10

1. Inwestor zobowiązany jest do wykonania robót budowlanych z materiałów, których jakość winna odpowiadać wymogom wyrobów dopuszczonych do obrotu zgodnie z wymaganiami i normami wynikającymi z obowiązujących przepisów oraz wymaganiami dokumentacji projektowej. Inwestor ma obowiązek na każde żądanie ZIKiT przedstawić świadectwo jakości materiału, certyfikat bezpieczeństwa i inne dokumenty zgodne z obowiązującymi przepisami.
2. Inwestor udziela rękojmi, iż zarówno poszczególne roboty budowlane, jak i zrealizowana Inwestycja drogowa są wolne od wad fizycznych w chwili odbioru.
3. Rękojmia na wykonane roboty wygasa po upływie 2 lat od dnia odbioru końcowego Inwestycji drogowej.
4. Inwestor usunie wadę zrealizowanej Inwestycji drogowej niezwłocznie, nie później jednak niż w terminie 30 dni od wezwania.

§ 11

1. Inwestor zapłaci ZIKiT karę umowną:
 - a) w razie opóźnienia w oddaniu zrealizowanej Inwestycji drogowej w wysokości 300 złotych za każdy dzień opóźnienia,
 - b) w razie zwłoki w usunięciu wady zrealizowanej Inwestycji drogowej – w wysokości 400 złotych za każdy dzień zwłoki,
 - c) w razie niewykonania zobowiązania – w wysokości 150 000 pln.
2. ZIKiT może dochodzić odszkodowania uzupełniającego wg reguł ogólnych.

III

Współfinansowanie przedłużenia ulicy Jaracza

§ 12

1. Inwestor zobowiązuje się zapłacić na rzecz ZIKiT Kwotę współfinansowania przelewem na wskazany nr rachunku bankowego, w terminie 14 dni od wezwania, jednak nie wcześniej, niż przed dniem, w którym decyzja o pozwoleniu na budowę Inwestycji niedrogowej stała się ostateczna.
2. ZIKiT wystawi notę księgową w terminie 14 dni od zapłaty Kwoty współfinansowania.
3. ZIKiT przedstawi na wezwanie Inwestora kopię dokumentacji świadczącej o zakończeniu realizacji zadania, o którym mowa w uchwale Rady Dzielnicy IV z dnia 20 kwietnia 2010 r. nr 636/ LII/ 10, na które przeznaczona była Kwota współfinansowania.

4. ZIKiT oświadcza, iż zamierza zrealizować zadanie, o którym mowa w uchwale Rady Dzielnicy IV z dnia 20 kwietnia 2010 r. nr 636/ LII/ 10 w terminie jednego roku o dnia zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.
5. ZIKiT zobowiązany jest:
 - a) wydatkować otrzymaną Kwotę współfinansowania tylko i wyłącznie na cele ściśle powiązane z realizacją zadania „Połączenie osiedla Żabiniec poprzez przedłużenie ul. Jaracza do ul. Siemaszki”, o którym mowa w stanowiącej załącznik do umowy uchwale Rady Dzielnicy IV z dnia 20 kwietnia 2010 r. nr 636/ LII/ 10,
 - b) wydatkować otrzymaną Kwotę współfinansowania zgodnie z przepisami prawa oraz w sposób zgodny z zasadami racjonalnego gospodarowania w oparciu o ceny rynkowe za tego typu roboty budowlane, bądź cenny niższe jeżeli takowe zostaną wynegocjowane,
 - c) sprawować kontrolę nad techniczną, finansową i jakościową stroną wykonywanych robót budowlanych związanych z wydatkowaniem środków finansowych przez Inwestora przekazanych,
 - d) umożliwić przedstawicielowi Inwestora udział w pracach komisji przetargowej oraz w komisji dokonującej odbioru w charakterze obserwatora, na żądanie Inwestora.

§ 13

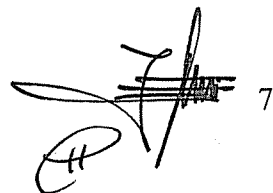
ZIKiT zobowiązuje się do zwrotu na rzecz Inwestora uiszczonej Kwoty współfinansowania wraz z odsetkami ustawowymi naliczonym od dnia wpłaty w przypadku:

- a) nierozpoczęcia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na realizację zadania „Połączenie osiedla Żabiniec poprzez przedłużenie ul. Jaracza do ul. Siemaszki”, o którym mowa w uchwale Rady Dzielnicy IV z dnia 20 kwietnia 2010 r. nr 636/ LII/ 10 – w terminie 60 dni od chwili uiszczenia Kwoty współfinansowania,
- b) niezawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego na realizację zadania „Połączenie osiedla Żabiniec poprzez przedłużenie ul. Jaracza do ul. Siemaszki”, o którym mowa w uchwale Rady Dzielnicy IV z dnia 20 kwietnia 2010 r. nr 636/ LII/ 10 – w terminie 90 dni od chwili uiszczenia Kwoty współfinansowania,
- c) zwłoki w zakończeniu realizacji zadania „Połączenie osiedla Żabiniec poprzez przedłużenie ul. Jaracza do ul. Siemaszki”, o którym mowa w uchwale Rady Dzielnicy IV z dnia 20 kwietnia 2010 r. nr 636/ LII/ 10,

w terminie 14 dni od chwili spełnienia się któregokolwiek z powyższych zdarzeń.

§ 14

1. W celu zabezpieczenia roszczenia GMK o zapłatę kwoty współfinansowania Inwestor składa do dyspozycji GMK weksel własny in blanco.
2. GMK będzie uprawniona do wypełnienia weksla w przypadku niespełnienia świadczenia zapłaty Kwoty współfinansowania.
3. Sposób wypełnienia weksla określa podpisana przez strony deklaracja wekslowa nr 2 stanowiąca załącznik umowy.



IV

Postanowienia końcowe

§ 15

W razie skutecznego przeniesienia decyzji ustalającej warunki zabudowy dla Inwestycji niedrogowej, ZIKiT wyrazi zgodę na wstąpienie następcy prawnego do niniejszej umowy w miejsce Inwestora występującego, w terminie 30 dni od zawiadomienia.

§ 16

1. W przypadku powstania przed wykonaniem niniejszej umowy konieczności realizacji Inwestycji drogowej spowodowanej realizacją innych inwestycji niedrogowych, ZIKiT zobowiąże kolejnych inwestorów inwestycji niedrogowych do współuczestniczenia w realizacji Inwestycji drogowej w zakresie odpowiednim do stopnia obciążenia układu dróg publicznych ruchem drogowym generowanym przez Inwestycję niedrogową.
2. Prawa i obowiązki stron zostaną uregulowane w aneksie do umowy.
3. ZIKiT oświadcza, iż:
 - 1) prowadzi uzgodnienie przedłożonego projektu budowlanego branży drogowej dla inwestycji: „Budowa ul. Żabiniec” opracowany przez Trans – Plan Pracownia Badawczo – Projektowa Systemów Transportu,
 - 2) w zakresie realizacji Inwestycji drogowej zawarł n/w umowy:
 - a) umowę z dnia 20 kwietnia 2009 r. o realizację drogi pomiędzy ZIKiT, a REF Poland 2012 sp. z o. o., zarejestrowaną pod nr 487/ ZIKiT/ 2009, zmienionej aneksem z dnia 9 marca 2010 r. – zgodnie z którą (§ 4 ust. 1 lit. b) ZIKiT przysługuje roszczenie o przygotowanie i wystąpienie w imieniu GMK z kompletnym wnioskiem do właściwego organu administracji publicznej o wydanie decyzji o zezwoleniu na realizację inwestycji drogowej, o którym mowa w art. 11d ustawy z dnia 10 kwietnia 2003 r. o szczególnych zasadach przygotowania i realizacji inwestycji w zakresie dróg publicznych – na potrzeby realizacji Inwestycji drogowej,
 - b) umowę z dnia 23 marca 2009 r. o realizację drogi, pomiędzy ZIKiT, a Indexmetropolis Inwestycje sp. z o. o. spółka komandytowa, zarejestrowaną pod nr 308/ ZIKiT/ 2009, zmienioną aneksem z dnia 28 sierpnia 2009 r. – zgodnie z którą (§ 4 ust. 1 lit. a) ZIKiT przysługuje roszczenie o przygotowanie i wystąpienie w imieniu GMK z kompletnym wnioskiem do właściwego organu administracji publicznej o wydanie decyzji o zezwoleniu na realizację inwestycji drogowej, o którym mowa w art. 11d ustawy z dnia 10 kwietnia 2003 r. o szczególnych zasadach przygotowania i realizacji inwestycji w zakresie dróg publicznych – na potrzeby realizacji Inwestycji drogowej,
 - c) umowę z dnia 23 marca 2009 r. o realizację drogi, pomiędzy ZIKiT, a Metropolis Invest sp. z o. o. spółka komandytowa, zarejestrowaną pod nr

309/ ZIKiT/ 2009 – zgodnie z którą (§ 4 ust. 1 lit. a) ZIKiT przysługuje roszczenie o przygotowanie i wystąpienie w imieniu GMK z kompletnym wnioskiem do właściwego organu administracji publicznej o wydanie decyzji o zezwoleniu na realizację inwestycji drogowej, o którym mowa w art. 11d ustawy z dnia 10 kwietnia 2003 r. o szczególnych zasadach przygotowania i realizacji inwestycji w zakresie dróg publicznych – na potrzeby realizacji Inwestycji drogowej.

4. Uzyskanie decyzji ZRID przez któregokolwiek z inwestorów, o których mowa w ustępie 3 pkt 2 lit. a) – lit. c) przed upływem terminu określonego w § 9 ust. 1 umowy, nie później jednak niż do dnia 30 czerwca 2012 r., zwalnia w tym zakresie Inwestora z obowiązku, o którym mowa w § 4 ust. 1 lit. a) umowy.
5. W przypadku, o którym mowa w ustępie 4 ZIKIT udostępni nieodpłatnie Inwestorowi decyzję ZRID wraz z dokumentacją projektową na potrzeby realizacji Inwestycji drogowej.

§ 17

1. Inwestor może odstąpić od umowy ze skutkiem ex nunc w terminie 21 dni od dnia, w którym decyzja o odmowie wydania pozwolenia na budowę Inwestycji niedrogowej stała się ostateczna, z zastrzeżeniem ustępu 2, nie później jednak niż do końca 2015 r.
2. Po wszczęciu postępowania o wydanie decyzji ZRID umowne prawo odstąpienia nie obejmuje zobowiązań Inwestora, o których mowa w § 6 umowy.
3. Jeśli Inwestor lub jego następca prawny nie rozpocznie realizacji inwestycji niedrogowej w okresie trzech lat od dnia, w którym decyzja o pozwoleniu na budowę inwestycji niedrogowej I stała się ostateczna, umowa rozwiązuje się bez obowiązku zwrotu poniesionych kosztów lub nakładów, z zastrzeżeniem ustępu 4.
4. Po wszczęciu postępowania o wydanie decyzji ZRID, skutki rozwiązania umowy nie obejmują zobowiązania Inwestora, o którym mowa w § 6 umowy.

§ 18

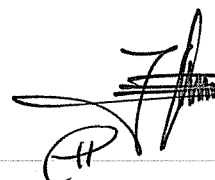
1. Jeżeli postanowienia niniejszej umowy są lub staną się nieważne lub umowa będzie zawierać lukę, nie narusza to postanowień pozostałych postanowień umowy.
2. Zamiast nieważnych postanowień lub jako wypełnienie luki obowiązywać będzie odpowiednia regulacja, która – jeżeli tylko będzie to prawnie dopuszczalne – w sposób możliwie bliski odpowiadać będzie temu, co strony ustaliły lub temu co ustaliłyby, gdyby zawarły takie postanowienie.

§ 19

Inwestor na potrzeby wykonania niniejszej umowy wskazuje:

- a) adres korespondencyjny: 31-115 Kraków, ul. Garncarska 3/7
- b) adres email: office@gerium.pl
- c) fax: 012 629 08 42

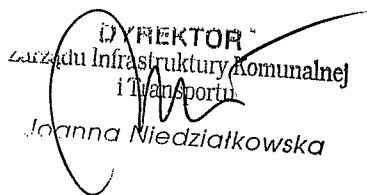
i oświadczą, iż doręczenie w jakikolwiek z w/ w sposobów uważa się za skutecznie dokonane.

 9

§ 20

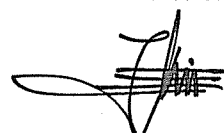
1. W sprawach nieunormowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego i inne powszechnie wiążące przepisy prawa.
2. Zmiana umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.
3. W przypadku sporu właściwym do rozpoznania sprawy będzie sąd właściwy wg siedziby ZIKiT.
4. Umowę sporządzono w czterech jednobrzmiących egzemplarzach:
 - 3 egzemplarze dla ZIKiT,
 - 1 egzemplarz dla Inwestora.

ZIKiT

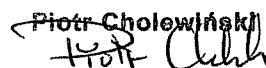

DIREKTOR
Zarządu Infrastruktury Komunalnej
i Transportu
Joanna Niedziałkowska

Zarząd Infrastruktury Komunalnej
i Transportu w Krakowie
31-586 Kraków, ul. Centralna 53
tel. (012) 616-70-00, fax 616-74-17
SEKRETARIAT
tel. (012) 616-74-16, 616-74-19 -1-

Inwestor


José Eduardo Gonçalves dos Reis

Prezes Zarządu


Piotr Cholewiński
Członek Zarządu

JEVLAR SOLUTIONS Sp. z o.o.
Regon: 120629133

Załączniki:

- 1) załącznik graficzny nr 1 – rozbudowa drogi publicznej, zakres realizacji
- 2) załącznik graficzny nr 2 – zakres dokumentacji ZRID
- 3) załącznik nr 3 – zakres realizacji przedłużenia ulicy Jaracza
- 4) uchwała Rady Dzielnicy IV z dnia 20 kwietnia 2010 r. nr 636/ LII/ 10,


Potwierdzam
Data: 09.09.2010
JEVLAR SOLUTIONS Sp. z o.o.
Regon: 120629133
Kocubik
Dominika



Załącznik graficzny nr 1
zakres realizacji rozbudowy ul. Żelaznej

Załącznik nr 2
do umowy nr 684A/KK/1200
z dnia 01 WRZ. 2010



Załącznik graniczny nr 2
zakres dokumentacji ZRID

[Handwritten signature]

Załącznik nr 3
do umowy nr 684A/KUKT/2010
z dnia 01 WRZ. 2010



Załącznik graficzny nr 3

zakres realizacji przedłużenia ul. Jarecza

A handwritten signature in black ink, consisting of stylized letters and a long horizontal stroke.

11. 11. 1917

11

11. 11. 1917

Cedra

Umowa/Porozumienie Nr 684A/ZIKiT/2010
zarejestrowano w Głównym Rejestrze umów
Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu
Dział finansowo-księgowy
Kraków, dnia 30.05.2011 podpisano

Aneks nr 1

do umowy z dnia 1 września 2010 r. nr 684A/ ZIKiT/ 2010 o współrealizację dróg publicznych

zawarty w Krakowie w dniu 30 maja 2011 r. pomiędzy:

Gminą Miejską Kraków – Zarządem Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie z siedzibą przy ul. Centralnej 53 (NIP 679 – 25 – 97 – 429, REGON 357116163), reprezentowaną przez Joannę Niedziałkowską – Dyrektora Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie, działającą na podstawie pełnomocnictwa Prezydenta Miasta Krakowa nr 1294/ 2008 z dnia 1 października 2008 r.

zwaną dalej **ZIKiT**

a

JEVLaR Solutions sp. z o.o. z siedzibą w Krakowie przy ulicy Garncarskiej 3/ 7 wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Krakowa - Śródmieścia w Krakowie Wydział XI Gospodarczy KRS pod numerem 0000299088 kapitał zakładowy 100 000 PLN (NIP 677 – 23 – 05 – 004, REGON 120629133), reprezentowaną przez:

Prezesa zarządu: Jose Eduardo Goncalves Dos Reis

Członka zarządu: Piotra Cholewińskiego

zwaną dalej **Inwestorem**

§ 1

1. W oparciu o § 20 ust. 2 umowy z dnia 1 września 2010 r. o współrealizację (Umowa), Strony nadają nową treść § 1 pkt 2 Umowy w brzmieniu następującym:

„2) **Inwestycji niedrogowej** – należy przez to rozumieć n/w zamierzenia budowlane:

- a) „Budowa zespołu budynków mieszkalnych wielorodzinnych z usługami i garażami podziemnymi wraz z budową infrastruktury technicznej, budową układu dróg wewnętrznych oraz budową wjazdu łączącego teren inwestycji z ul. Żabiniec i ul. Konecznego na dz. nr 429/7, 484/2, 484/9, 574, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493/1, 494/1, 495 obr. 44 Krowodrza w rejonie ul. Żabiniec i Konecznego w Krakowie”, objęte postępowaniem w sprawie ustalenia warunków zabudowy do znaku AU – 02 – 2.MDY. 7331 – 1060/ 10;
- b) „Budowa zespołu budynków mieszkalnych wielorodzinnych z usługami i garażami podziemnymi wraz z budową infrastruktury technicznej, budową układu dróg wewnętrznych oraz budową wjazdu łączącego teren inwestycji z ul. Żabiniec i ul. Konecznego na dz. nr 429/7, 484/2, 484/9, 574, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493/1, 494/1, 495 obr. 44 Krowodrza w rejonie ul. Żabiniec i Konecznego w Kra-

17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841
842
843
844
845
846
847
848
849
850
851
852
853
854
855
856
857
858
859
860
861
862
863
864
865
866
867
868
869
870
871
872
873
874
875
876
877
878
879
880
881
882
883
884
885
886
887
888
889
890
891
892
893
894
895
896
897
898
899
900
901
902
903
904
905
906
907
908
909
910
911
912
913
914
915
916
917
918
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
1000
1001
1002
1003
1004
1005
1006
1007
1008
1009
1010
1011
1012
1013
1014
1015
1016
1017
1018
1019
1020
1021
1022
1023
1024
1025
1026
1027
1028
1029
1030
1031
1032
1033
1034
1035
1036
1037
1038
1039
1040
1041
1042
1043
1044
1045
1046
1047
1048
1049
1050
1051
1052
1053
1054
1055
1056
1057
1058
1059
1060
1061
1062
1063
1064
1065
1066
1067
1068
1069
1070
1071
1072
1073
1074
1075
1076
1077
1078
1079
1080
1081
1082
1083
1084
1085
1086
1087
1088
1089
1090
1091
1092
1093
1094
1095
1096
1097
1098
1099
1100
1101
1102
1103
1104
1105
1106
1107
1108
1109
1110
1111
1112
1113
1114
1115
1116
1117
1118
1119
1120
1121
1122
1123
1124
1125
1126
1127
1128
1129
1130
1131
1132
1133
1134
1135
1136
1137
1138
1139
1140
1141
1142
1143
1144
1145
1146
1147
1148
1149
1150
1151
1152
1153
1154
1155
1156
1157
1158
1159
1160
1161
1162
1163
1164
1165
1166
1167
1168
1169
1170
1171
1172
1173
1174
1175
1176
1177
1178
1179
1180
1181
1182
1183
1184
1185
1186
1187
1188
1189
1190
1191
1192
1193
1194
1195
1196
1197
1198
1199
1200
1201
1202
1203
1204
1205
1206
1207
1208
1209
1210
1211
1212
1213
1214
1215
1216
1217
1218
1219
1220
1221
1222
1223
1224
1225
1226
1227
1228
1229
1230
1231
1232
1233
1234
1235
1236
1237
1238
1239
1240
1241
1242
1243
1244
1245
1246
1247
1248
1249
1250
1251
1252
1253
1254
1255
1256
1257
1258
1259
1260
1261
1262
1263
1264
1265
1266
1267
1268
1269
1270
1271
1272
1273
1274
1275
1276
1277
1278
1279
1280
1281
1282
1283
1284
1285
1286
1287
1288
1289
1290
1291
1292
1293
1294
1295
1296
1297
1298
1299
1300
1301
1302
1303
1304
1305
1306
1307
1308
1309
1310
1311
1312
1313
1314
1315
1316
1317
1318
1319
1320
1321
1322
1323
1324
1325
1326
1327
1328
1329
1330
1331
1332
1333
1334
1335
1336
1337
1338
1339
1340
1341
1342
1343
1344
1345
1346
1347
1348
1349
1350
1351
1352
1353
1354
1355
1356
1357
1358
1359
1360
1361
1362
1363
1364
1365
1366
1367
1368
1369
1370
1371
1372
1373
1374
1375
1376
1377
1378
1379
1380
1381
1382
1383
1384
1385
1386
1387
1388
1389
1390
1391
1392
1393
1394
1395
1396
1397
1398
1399
1400
1401
1402
1403
1404
1405
1406
1407
1408
1409
1410
1411
1412
1413
1414
1415
1416
1417
1418
1419
1420
1421
1422
1423
1424
1425
1426
1427
1428
1429
1430
1431
1432
1433
1434
1435
1436
1437
1438
1439
1440
1441
1442
1443
1444
1445
1446
1447
1448
1449
1450
1451
1452
1453
1454
1455
1456
1457
1458
1459
1460
1461
1462
1463
1464
1465
1466
1467
1468
1469
1470
1471
1472
1473
1474
1475
1476
1477
1478
1479
1480
1481
1482
1483
1484
1485
1486
1487
1488
1489
1490
1491
1492
1493
1494
1495
1496
1497
1498
1499
1500
1501
1502
1503
1504
1505
1506
1507
1508
1509
1510
1511
1512
1513
1514
1515
1516
1517
1518
1519
1520
1521
1522
1523
1524
1525
1526
1527
1528
1529
1530
1531
1532
1533
1534
1535
1536
1537
1538
1539
1540
1541
1542
1543
1544
1545
1546
1547
1548
1549
1550
1551
1552
1553
1554
1555
1556
1557
1558
1559
1560
1561
1562
1563
1564
1565
1566
1567
1568
1569
1570
1571
1572
1573
1574
1575
1576
1577
1578
1579
1580
1581
1582
1583
1584
1585
1586
1587
1588
1589
1590
1591
1592
1593
1594
1595
1596
1597
1598
1599
1600
1601
1602
1603
1604
1605
1606
1607
1608
1609
1610
1611
1612
1613
1614
1615
1616
1617
1618
1619
1620
1621
1622
1623
1624
1625
1626
1627
1628
1629
1630
1631
1632
1633
1634
1635
1636
1637
1638
1639
1640
1641
1642
1643
1644
1645
1646
1647
1648
1649
1650
1651
1652
1653
1654
1655
1656
1657
1658
1659
1660
1661
1662
1663
1664
1665
1666
1667
1668
1669
1670
1671
1672
1673
1674
1675
1676
1677
1678
1679
1680
1681
1682
1683
1684
1685
1686
1687
1688
1689
1690
1691
1692
1693
1694
1695
1696
1697
1698
1699
1700
1701
1702
1703
1704
1705
1706
1707
1708
1709
1710
1711
1712
1713
1714
1715
1716
1717
1718
1719
1720
1721
1722
1723
1724
1725
1726
1727
1728
1729
1730
1731
1732
1733
1734
1735
1736
1737
1738
1739
1740
1741
1742
1743
1744
1745
1746
1747
1748
1749
1750
1751
1752
1753
1754
1755
1756
1757
1758
1759
1760
1761
1762
1763
1764
1765
1766
1767
1768
1769
1770
1771
1772
1773
1774
1775
1776
1777
1778
1779
1780
1781
1782
1783
1784
1785
1786
1787
1788
1789
1790
1791
1792
1793
1794
1795
1796
1797
1798
1799
1800
1801
1802
1803
1804
1805
1806
1807
1808
1809
1810
1811
1812
1813
1814
1815
1816
1817
1818
1819
1820
1821
1822
1823
1824
1825
1826
1827
1828
1829
1830
1831
1832
1833
1834
1835
1836
1837
1838
1839
1840
1841
1842
1843
1844
1845
1846
1847
1848
1849
1850
1851
1852
1853
1854
1855
1856
1857
1858
1859
1860
1861
1862
1863
1864
1865
1866
1867
1868
1869
1870
1871
1872
1873
1874
1875
1876
1877
1878
1879
1880
1881
1882
1883
1884
1885
1886
1887
1888
1889
1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900
1901
1902
1903
1904
1905
1906
1907
1908
1909
1910
1911
1912
1913
1914
1915
1916
1917
1918
1919
1920
1921
1922
1923
1924
1925
1926
1927
1928
1929
1930
1931
1932
1933
1934
1935
1936
1937
1938
1939
1940
1941
1942
1943
1944
1945
1946
1947
1948
1949
1950
1951
1952
1953
1954
1955
1956
1957
1958
1959
1960
1961
1962
1963
1964
1965
1966
1967
1968
1969
1970
1971
1972
1973
1974
1975
1976
1977
1978
1979
1980
1981
1982
1983
1984
1985
1986
1987
1988
1989
1990
1991
1992
1993
1994
1995
1996
1997
1998
1999
2000
2001
2002
2003
2004
2005
2006
2007
2008
2009
2010
2011
2012
2013
2014
2015
2016
2017
2018
2019
2020
2021
2022
2023
2024
2025
2026
2027
2028
2029
2030
2031
2032
2033
2034
2035
2036
2037
2038
2039
2040
2041
2042
2043
2044
2045
2046
2047
2048
2049
2050
2051
2052
2053
2054
2055
2056
2057
2058
2059
2060
2061
2062
2063
2064
2065
2066
2067
2068
2069
2070
2071
2072
2073
2074
2075
2076
2077
2078
2079
2080
2081
2082
2083
2084
2085
2086
2087
2088
2089
2090
2091
2092
2093
2094
2095
2096
2097
2098
2099
2100
2101
2102
2103
2104
2105
2106
2107
2108
2109
2110
2111
2112
2113
2114
2115
2116
2117
2118
2119
2120
2121
2122
2123
2124
2125
2126
2127
2128
2129
2130
2131
2132
2133
2134
2135
2136
2137
2138
2139
2140
2141
2142
2143
2144
2145
2146
2147
2148
2149
2150
2151
2152
2153
2154
2155
2156
2157
2158
2159
2160
2161
2162
2163
2164
2165
2166
2167
2168
2169
2170
2171
2172
2173
2174
2175
2176
2177
2178
2179
2180
2181
2182
2183
2184
2185
2186
2187
2188
2189
2190
2191
2192
2193
2194
2195
2196
2197
2198
2199
2200
2201
2202
2203
2204
2205
2206
2207
2208
2209
2210
2211
2212
2213
2214
2215
2216
2217
2218
2219
2220
2221
2222
2223
2224
2225
2226
2227
2228
2229
2230
2231
2232
2233
2234
2235
2236
2237
2238
2239
2240
2241
2242
2243
2244
2245
2246
2247
2248
2249
2250
2251
2252
2253
22

kowie", objęte postępowaniem w sprawie ustalenia warunków zabudowy do znaku AU – 02 – 2.MDY. 7331 – 1061/ 10;

- c) „Budowa zespołu budynków mieszkalnych wielorodzinnych z usługami i garażami podziemnymi wraz z budową infrastruktury technicznej, budową układu dróg wewnętrznych oraz budową wjazdu łączącego teren inwestycji z ul. Żabiniec i ul. Konecznego na dz. nr 429/7, 484/2, 484/9, 574, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493/1, 494/1, 495 obr. 44 Krowodrza w rejonie ul. Żabiniec i Konecznego w Krakowie", objęte postępowaniem w sprawie ustalenia warunków zabudowy do znaku AU – 02 – 2.MDY. 7331 – 1062/ 10,
- d) „Budowa drogi wewnętrznej, chodników, miejsc postojowych oraz wjazdu na działkach nr 492/1, 574, 619/1, 619/2, 619/3, 619/4, 619/5 obr. 44 Krowodrza przy ul. Żabiniec w Krakowie", objęte postępowaniem w sprawie ustalenia warunków zabudowy do znaku AU – 02 – 2. 6730. 2. 442. 2011. MDY.

2. Pozostałe zapisy Umowy pozostają bez zmian.

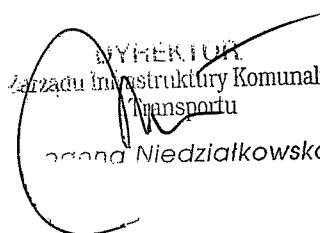
§ 2

Niniejszy aneks sporządzono w czterech jednobrzmiących egzemplarzach:

- 3 egzemplarze dla ZIKiT,
- 1 egzemplarz dla Inwestora.

ZIKiT

Inwestor


Dyrektor
Zarządu Infrastruktury Komunalnej
i Transportu
Joanna Niedziałkowska

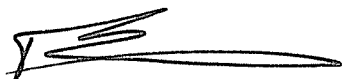
José Eduardo Gonçalves dos Reis


Piotr Cholewiński
Członek Zarządu

Zarząd Infrastruktury Komunalnej
i Transportu w Krakowie
31-586 Kraków, ul. Centralna 53
tel. (012) 616-70-00, fax 616-74-17
SEKRETARIAT
tel. (012) 616-74-18; 616-74-19 -1-

JEVLAR SOLUTIONS Sp. z o.o.
Regon: 120629133

wkład inwestora na 1 mln zł



1

2
3
4

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or date.

Umowa o realizację inwestycji drogowej

zawarta w dniu 17 lipca 2012r. w Krakowie pomiędzy:

Gminą Miejską Kraków – Zarządem Infrastruktury Komunalnej i Transportu z siedzibą w Krakowie przy ul. Centralnej 53 (NIP 679 – 25 – 97 – 429, Regon 357116163), reprezentowaną przez Joannę Niedziałkowską – Dyrektora Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie na podstawie pełnomocnictwa Prezydenta Miasta Krakowa nr 1294/ 2008 z dnia 1 października 2008 r.

w dalszej części umowy zwaną **ZIKiT**

a,

REF Poland 2012 sp. z o. o. z siedzibą w Warszawie przy al. Jerozolimskich 56 C, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Krakowa – Śródmieścia w Krakowie Wydział XI Gospodarczy KRS pod nr 274 992, którego odpis stanowi załącznik nr 1 do niniejszej umowy, kapitał zakładowy 27 750 000,00 złotych, (NIP 677 – 22 – 85 – 394, REGON 120416549), reprezentowaną przez: Barbarę Zbyszewską – pełnomocnika, na podstawie pełnomocnictwa z dnia 29 czerwca 2012, którego odpis stanowi załącznik nr 2 do niniejszej umowy,

w dalszej części umowy zwaną **Inwestorem**

Preambuła

W związku z koniecznością rozbudowy i przebudowy drogi publicznej spowodowaną realizacją inwestycji niedrogowej, w oparciu o art. 16 ust. 2 ustawy z dnia 21 marca 1985 r. o drogach publicznych, strony zawierając niniejszą umowę.

I

Postanowienia ogólne

§ 1

Ilećroć w umowie jest mowa o:

- 1) **Inwestycji niedrogowej** – należy przez to zamierzenie budowlane „Budowa budynku handlowo – usługowego z parkingiem i placem manewrowym oraz pylonem reklamowym na dz. nr 619/5, 492/1, 493/2, 494/2, 496/1, 574 obr. 44 Krowodrza przy ul. Żabiniec w Krakowie”, objęte postępowaniem w sprawie ustalenia warunków zabudowy do znaku AU – 02 – 2. 6730. 2. 725. 2012. MDY;
- 2) **Inwestycji drogowej** – należy przez to rozumieć:
 - a) rozbudowę drogi publicznej – ulicy Żabiniec w rozumieniu art. 4 pkt 17 ustawy z dnia 21 marca 1985 r. o drogach publicznych na odcinku i o parametrach podstawowych określonych w załączniku nr 3 do umowy,
 - b) przebudowę skrzyżowania dróg publicznych – ulicy Żabiniec z ul. Zdrową i ul. Żmujdzką w rozumieniu art. 4 pkt 18 ustawy z dnia 21 marca 1985 r. o drogach publicznych, z wykorzystaniem koncepcji stanowiącej załącznik nr 4 do umowy, zaopiniowanej pismem nr ZIKiT/ S/ 27277/ 12/ NB /28973 z dnia 08.05.2012 r.,
- 3) **decyzji ZRID** – należy przez to rozumieć ostateczną decyzję Prezydenta Miasta Krakowa nr 11/ 4/ 2011 z dnia 14 kwietnia 2011 r. o zezwoleniu na realizację inwestycji drogowej pn. „Budowa ul. Żabiniec na odcinku od ul. Konecznego (hm 0+00) do dz. nr 503/1(hm 2+19) obr. 44 Krowodrza w Krakowie” w części utrzymanej w mocy decyzją Wojewody Małopolskiego z dnia 8 listopada 2011 roku do znaku WI. IX. 7821 – 1 – 7 – 11.
- 4) **Nieruchomości** – należy przez to rozumieć n/w nieruchomości:
 - a) oznaczonej jako działka ewidencyjna nr 492/ 1 obręb 44 Krowodrza, objętej księgą wieczystą nr KR1P/ 00241665/ 5,

- b) oznaczonej jako działka ewidencyjna nr 493/ 2 obręb 44 Krowodrza, objętej księgą wieczystą nr KR1P/ 00007179/ 9,
 - c) oznaczonej jako działka ewidencyjna nr 494/ 2 obręb 44 Krowodrza, objętej księgą wieczystą nr KR1P/ 00018890/ 9,
 - d) oznaczonej jako działka ewidencyjna nr 496/ 1 obręb 44 Krowodrza, objętej księgą wieczystą nr KR1P/ 00042433/ 5,
- 5) **Odszkodowaniu** – należy przez to rozumieć odszkodowanie za Nieruchomość należne Inwestorowi w wysokości określonej ostateczną decyzją właściwego organu administracji publicznej wydaną na podstawie art. 12 ust. 4a – 5 ustawy z dnia 10 kwietnia 2003 r. o szczególnych zasadach przygotowania i realizacji inwestycji w zakresie dróg publicznych, w części objętej decyzją ZRID;

§ 2

1. ZIKiT oświadcza, iż Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie jest zarządem ulicy Żabiniec oraz skrzyżowania ulicy Żabiniec z ulicą Zdrową i ulicą Żmudzką.
2. Inwestor oświadcza, że zamierza zrealizować Inwestycję niedrogową,
3. Budowa Inwestycji niedrogowej wymaga realizacji Inwestycji drogowej.

§ 3

Inwestor zobowiązuje się na własny koszt:

- 1) Sporządzić i uzgodnić dokumentację projektową Inwestycji drogowej w zakresie zjazdu na teren Inwestycji z ulicy Żabiniec oraz w zakresie, o którym mowa w § 1 pkt 2 lit. b) umowy, przed dniem złożenia wniosku o wydanie oświadczenia o warunkach przyłączenia do dróg lądowych i możliwości połączenia z drogą publiczną,
- 2) przygotować i wystąpić w imieniu ZIKiT z kompletnym wnioskiem do właściwego organu administracji publicznej o wydanie decyzji stanowiącej podstawę rozpoczęcia robót budowlanych Inwestycji drogowej w zakresie, o którym mowa w § 1 pkt 2 lit. b) umowy lub dokonać stosownego zgłoszenia,
- 3) zrzec się Odszkodowania,
- 4) zrealizować jako generalny realizator i inwestor zastępczy ZIKiT Inwestycję drogową z zastrzeżeniem postanowień § 14 pkt 3 umowy.

II

Przygotowanie Inwestycji drogowej

§ 4

1. ZIKiT udzieli osobie fizycznej wskazanej przez Inwestora pełnomocnictwa do występowania w imieniu zarządcy drogi w postępowaniu administracyjnym, o którym mowa w § 3 pkt 2 umowy, jak również we wszelkich innych postępowaniach subsydiarnych, których przeprowadzenie jest niezbędne dla wydania decyzji administracyjnej lub dokonania zgłoszenia, w terminie 21 dni od dnia wezwania.
2. Świadczenie Inwestora obejmuje także obowiązek dokonywania odpowiednio uzupełnień wniosku lub zgłoszenia oraz wykonywania innych czynności w ramach postępowania administracyjnego.
3. Inwestor zobowiązany jest przed złożeniem wniosku o wszczęcie postępowania w sprawie wydania decyzji administracyjnej lub dokonaniem stosownego zgłoszenia uzyskać akceptację ZIKiT dokumentacji projektowej Inwestycji drogowej.
4. Inwestor zobowiązany jest w trakcie sporządzania dokumentacji projektowej Inwestycji drogowej respektować wnioski i uwagi ZIKiT uzasadnione koniecznością zapewnienia kompleksowości i

adekwatności układu komunikacyjnego, w szczególności spowodowane potrzebą uwzględnienia zapewnienia połączenia z drogą publiczną innych inwestycji niedrogowych, na koszt inwestorów tych inwestycji.

5. Dokumentacja projektowa Inwestycji drogowej powinna być wykonana przez osobę uprawnioną, zgodnie obowiązującymi przepisami, w tym rozporządzeniem Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 2 marca 1999 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać drogi publiczne i ich usytuowanie, normami i zasadami wiedzy technicznej, określać lokalizację kanałów technologicznych oraz zawierać wszystkie elementy z punktu widzenia celu, któremu ma służyć i uzgodniona z właściwym zarządem drogi publicznej, zgodnie z zakresem określonym w załączniku umowy.
6. Inwestor wyda ZIKiT dokumentację projektową w czterech egzemplarzach.

§ 5

1. Inwestor przenosi nieodpłatnie na ZIKiT w dniu udzielenia pełnomocnictwa do wszczęcia postępowania w sprawie wydania decyzji stanowiącej podstawę rozpoczęcia robót budowlanych Inwestycji drogowej w zakresie, o którym mowa w § 1 pkt 2 lit. b) umowy lub dokonania stosownego zgłoszenia, autorskie prawa majątkowe do dokumentacji projektowej Inwestycji drogowej na następujących polach eksploatacji:
 - a) udostępniania dokumentacji projektowej wykonawcom układów drogowych powiązanych z Inwestycją drogową,
 - b) kopiowania, zwielokrotniania dokumentacji projektowej,
 - c) wprowadzania dokumentacji projektowej do pamięci komputera,
 - d) publicznego udostępnienia dokumentacji projektowej w prasie i innych publikacjach i w prowadzeniu wszelkiego typu promocji przedsięwzięcia w tym zamieszczania na stronie internetowej.
2. Inwestor nieodpłatnie wyraża w dniu udzielenia pełnomocnictwa do wszczęcia postępowania w sprawie wydania decyzji stanowiącej podstawę rozpoczęcia robót budowlanych Inwestycji drogowej w zakresie, o którym mowa w § 1 pkt 2 lit. b) umowy lub dokonania stosownego zgłoszenia, zgodę na rozporządzanie i korzystanie z opracowań dokumentacji projektowej przez ZIKiT oraz przenosi na ZIKiT wyłączne prawo zezwalania na wykonywanie zależnych praw autorskich.
3. Inwestor w dniu udzielenia pełnomocnictwa do wszczęcia postępowania w sprawie wydania decyzji stanowiącej podstawę rozpoczęcia robót budowlanych Inwestycji drogowej w zakresie, o którym mowa w § 1 pkt 2 lit. b) umowy lub dokonania stosownego zgłoszenia, przenosi nieodpłatnie na ZIKiT własność egzemplarzy, na których utrwalono dokumentację projektową.

III

Odszkodowanie

§ 6

1. Inwestor przedwstępnie zobowiązuje zrzec się Odszkodowania.
2. Inwestor złoży oświadczenie, o którym mowa w ust. 1 umowy, w formie aktu notarialnego w terminie 1 miesiąca od dnia zawarcia niniejszej umowy i doręczy ZIKiT wypis aktu notarialnego.
3. Inwestor złoży oświadczenie przyrzeczone zrzeczenia się Odszkodowania w formie aktu notarialnego w terminie 10 dni od dnia wydania przez właściwy organ administracji publicznej ostatecznej decyzji ustalającej wysokość Odszkodowania.
4. W przypadku niewykonania przez Inwestora obowiązku określonego w ust. 3 umowy Inwestor zobowiązany będzie do zapłaty na rzecz ZIKiT kary umownej w wysokości odpowiadającej wysokości Odszkodowania.
5. Celem zabezpieczenia roszczenia ZIKiT o zapłatę kary umownej określonej w ust. 4 umowy Inwestor podda się egzekucji z aktu notarialnego na podstawie art. 777 § 1 pkt 5 k. p. c. obejmującego:

- 1) zapłatę kary umownej do sumy Odszkodowania nie więcej jednak niż 192 000 złotych,
- 2) określenie warunków, których spełnienie łączne upoważnia ZIKiT do prowadzenia przeciwko Inwestorowi egzekucji na podstawie tego aktu:
 - a) ustatecznienie się decyzji ustalającej wysokość Odszkodowania,
 - b) wezwanie Inwestora do zapłaty wraz z potwierdzeniem doręczenia Inwestorowi na adres: ul. Garncarska 3/7, 31-115 Kraków,
 - c) oznaczenie przez ZIKiT w wezwaniu do zapłaty wysokości Odszkodowania,
- 3) wskazanie terminu do wystąpienia przez ZIKiT z wnioskiem o nadanie klauzuli wykonalności aktowi notarialnemu do dnia 1 stycznia 2020 r.

i doręczy wypis aktu notarialnego w terminie 1 miesiąca od dnia zawarcia niniejszej umowy.

IV

Realizacja Inwestycji drogowej

§ 7

1. Inwestor działając jako inwestor zastępczy ZIKiT, zobowiązuje się na własny koszt zrealizować Inwestycję drogową (generalna realizacja) spełniającą wymagania określone w rozporządzeniu Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 2 marca 1999 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać drogi publiczne i ich usytuowanie (Dz. U. Nr 43, poz. 430) oraz wymagania bezpieczeństwa ruchu drogowego, na podstawie dokumentacji projektowej, z zastrzeżeniem § 14 ust. 3 umowy.
2. Inwestor zobowiązuje się w razie potrzeby do zapewnienia nadzoru autorskiego.
3. Inwestor może w całości zrealizować Inwestycję drogową przy pomocy podwykonawców.

§ 8

1. ZIKiT udostępni Inwestorowi:
 - a) decyzję ZRID wraz z dokumentacją projektową,
 - b) koncepcję zaopiniowaną pismem nr ZIKiT/ S/ 27 277/ 12/ NB/ 28 973 z dnia 8 maja 2012 r.
2. ZIKiT nieodpłatnie udostępni Inwestorowi nieruchomości w granicach pasa drogowego na potrzeby realizacji Inwestycji drogowej.
3. Inwestor może rozpocząć realizację Inwestycji drogowej nie wcześniej, niż w dniu protokolarnego przekazania terenu budowy.
4. Na czas realizacji Inwestycji drogowej będzie obowiązywać organizacja ruchu ustalona w zatwierdzonym projekcie organizacji ruchu przygotowanym przez Inwestora.
5. Inwestor przed włączeniem do ruchu zrealizowanej Inwestycji drogowej dokona zgłoszenia oznakowania drogi w Zarządzie Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie, przy czym:
 - a) oznakowanie poziome zostanie wykonane w technologii grubowarstwowej,
 - b) na tylnej stronie tarczy znaku drogowego zostanie umieszczona naklejka zawierająca informację o dacie fizycznego zamontowania znaku pionowego oraz o zarządcy drogi.

§ 9

1. Inwestor wyda ZIKiT zrealizowaną Inwestycję drogową w terminach określonych w harmonogramie zaakceptowanym przez ZIKiT, nie później niż przed wystąpieniem przez Inwestora lub następcę prawnego Inwestora z wnioskiem o wydanie pozwolenia na użytkowanie Inwestycji niedrogowej do właściwego organu administracji publicznej.
2. Termin wydania zrealizowanej Inwestycji drogowej dotyczy również opracowania i uzgodnienia dokumentów niezbędnych do odbioru końcowego drogi publicznej, w tym geodezyjną inwentary-



zającę powykonawczą sporządzoną w formie wektorowej w formacie Autocad (dwg. dxf.) na nośniku CD.

3. Podstawą odbioru będzie sporządzony protokół odbioru. ZIKiT dokona protokolarnego odbioru w/w robót w terminie 21 dni od daty zgłoszenia gotowości do odbioru i przedłożenia wymaganej dokumentacji technicznej i powykonawczej.
4. ZIKiT nie ma obowiązku dokonywania odbiorów częściowych.
5. ZIKiT zastrzega sobie prawo do kontroli robót realizacji Inwestycji drogowej w trakcie ich wykonywania oraz sposobu oznakowania znakami drogowymi przez upoważnionego inspektora ZIKiT.
6. Inwestor udostępni wszelką dokumentację dotyczącą realizacji Inwestycji drogowej na żądanie inspektora ZIKiT.
7. Inwestor umożliwi inspektorowi ZIKiT udział w odbiorach wszelkich robót z zakresu właściwości zanikających oraz ulegających zakryciu w terminie 7 dni od wpisu w dzienniku budowy. Niezawiadomienie inspektora ZIKiT o potrzebie odbioru robót może być podstawą nieodebrania inwestycji drogowej przez ZIKiT. Zawiadomienie zostanie dokonane co najmniej 3 dni przed terminem gotowości do odbioru, za pośrednictwem poczty elektronicznej lub faxu.
8. Inwestor zobowiązuje się porządkować na bieżąco tereny, na których zakończono roboty budowlane (dotyczy to również dróg dojazdowych, z których korzystał Inwestor, zaplecza budowy oraz wszelkich obiektów na obszarze budowy) oraz doprowadzić te tereny do stanu sprzed rozpoczęcia budowy.
9. Inwestor ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wyrządzone osobom trzecim w związku realizowaną przez niego Inwestycją drogową.

§ 10

1. Inwestor zobowiązany jest do wykonania robót budowlanych z materiałów, których jakość winna odpowiadać wymogom wyrobów dopuszczonych do obrotu zgodnie z wymaganiami i normami wynikającymi z obowiązujących przepisów oraz wymaganiami dokumentacji projektowej. Inwestor ma obowiązek na każde żądanie ZIKiT przedstawić świadectwo jakości materiału, certyfikat bezpieczeństwa i inne dokumenty zgodne z obowiązującymi przepisami.
2. Inwestor udziela rękojmi, iż zarówno poszczególne roboty budowlane, jak i zrealizowana Inwestycja drogowa są wolne od wad fizycznych w chwili odbioru.
3. Rękojmia na wykonane roboty wygasa po upływie 5 lat od dnia odbioru końcowego Inwestycji drogowej.
4. Inwestor usunie wadę zrealizowanej Inwestycji drogowej niezwłocznie, nie później jednak niż w terminie 30 dni od wezwania.

V

Postanowienia końcowe

§ 11

1. Inwestor zapłaci ZIKiT karę umowną:
 - a) w razie zwłoki w złożeniu oświadczenia, o którym mowa w § 6 ust. 2 umowy – w wysokości 100 złotych za każdy dzień zwłoki,
 - b) w razie zwłoki w złożeniu oświadczenia, o którym mowa w § 6 ust. 3 umowy – w wysokości 200 złotych za każdy dzień zwłoki,
 - c) w razie zwłoki w wykonaniu obowiązku wymienionego w § 6 ust. 5 umowy – w wysokości 300 złotych za każdy dzień zwłoki,
 - d) w razie opóźnienia w oddaniu ZIKiT zrealizowanej Inwestycji drogowej – w wysokości 400 złotych za każdy opóźnienia,



- e) w razie zwłoki w usunięciu wady zrealizowanej Inwestycji drogowej – w wysokości 500 złotych za każdy dzień zwłoki,
 - f) w razie niezrealizowania i niewydania Inwestycji drogowej w terminie 6 miesięcy od dnia wystąpienia z wnioskiem o pozwolenie na użytkowanie Inwestycji niedrogowej – w wysokości 800.000 złotych (słownie: osiemset tysięcy złotych).
2. ZIKiT może dochodzić odszkodowania uzupełniającego wg reguł ogólnych, jeśli rozmiar poniesionej szkody przewyższy wysokość zastrzeżone kary umownej.

§ 12

1. W razie skutecznego przeniesienia decyzji ustalającej warunki zabudowy dla Inwestycji niedrogowej, ZIKiT wyrazi zgodę na wstąpienie następcy prawnego do niniejszej umowy w miejsce Inwestora występującego, w terminie 30 dni od zawiadomienia.
2. Inwestor jest uprawniony do przeniesienia praw i obowiązków z niniejszej umowy bez zgody ZIKiT na Lidl Sklepy Spożywcze spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. k. lub Jeronimo Martins Dystrybucja S. A. Skutek wstąpienia do umowy następuje z chwilą doręczenia pisemnego oświadczenia Inwestora i podmiotu wstępującego.

§ 13

Inwestor na potrzeby wykonania niniejszej umowy wskazuje:

- a) adres korespondencyjny: ul. Garncarska 3/ 7, 31 – 115 Kraków, przy czym wezwanie zostanie wysłane pocztą lub kurierem,

i oświadcza, iż doręczenie w ten sposób uważa się za skutecznie dokonane.

§ 14

1. Dążąc do zapewnienia ochrony słusznego interesu Inwestora w ponoszeniu ciężaru przebudowy drogi publicznej proporcjonalnie do ruchu drogowego generowanego przez Inwestycję niedrogową, ZIKiT informuje, iż w razie powstania przed wykonaniem niniejszej umowy konieczności rozbudowy drogi publicznej spowodowanej realizacją innych inwestycji niedrogowych, zobowiąże inwestorów tych inwestycji do współuczestniczenia w jej realizacji. Prawa i obowiązki Stron zostaną uregulowane w aneksie do umowy.
2. ZIKiT oświadcza, iż zawarł n/w umowy obejmujące wykonanie Inwestycji drogowej w zakresie, o którym mowa w § 1 pkt 2 lit. a) umowy, z innymi inwestorami w przypadku realizacji przez nich planowanych zamierzeń budowlanych o których mowa w poszczególnych umowach:
 - a) umowę z dnia 23 marca 2009 r. pomiędzy ZIKiT, a Indexmetropolis Inwestycje sp. z o. o. spółka komandytowa, zarejestrowaną pod nr 308/ ZIKiT/ 2009, zmienioną aneksem z dnia 28 sierpnia 2009 r.
 - b) umowę z dnia 23 marca 2009 r. pomiędzy ZIKiT, a Metropolis Invest sp. z o. o. spółka komandytowa, zarejestrowaną pod nr 309/ ZIKiT/ 2009,
 - c) umowę nr 411/ZIKiT/2009 r. zmienioną aneksem nr 1 z dnia 30 czerwca pomiędzy ZIKiT, a ATAL S.A.
3. W zakresie, o którym mowa w ustępie 2 Inwestor ustali zasady współrealizacji Inwestycji drogowej z wymienionymi inwestorami innych inwestycji niedrogowych.
4. Strony oświadczają, iż w dniu 20 kwietnia 2009 r. zawarły umowę o realizację drogi zarejestrowaną pod nr 487/ ZIKiT/ 2009, zmienioną aneksem z dnia 9 marca 2010 r.

§ 15

1. Inwestor może odstąpić od umowy skutkiem ex nunc w terminie 30 dni od dnia, w którym decyzja o odmowie wydania pozwolenia na realizację Inwestycji niedrogowej stała się ostateczna lub w terminie 30 dni od wydania przez właściwy sąd administracyjny prawomocnego orzeczenia oddalającego skargę na ww. decyzję – nie później jednak niż do końca 2020 r.

2. Jeśli Inwestor lub jego następca prawny nie rozpocznie realizacji Inwestycji niedrogowej w okresie trzech lat od dnia, w którym decyzja o pozwoleniu na budowę Inwestycji niedrogowej stała się ostateczna, umowa rozwiązuje się bez obowiązku zwrotu poniesionych nakładów i wydatków.
3. W przypadku zrealizowania Inwestycji drogowej, Inwestor jest zwolniony z zobowiązania wynikającego z umowy, o której mowa w § 14 ust. 4 umowy.
4. W przypadku nierealizowania Inwestycji niedrogowej Inwestor jest zwolniony z obowiązku wykonania Inwestycji drogowej.
5. W przypadku konieczności uzyskania decyzji o zezwoleniu na realizację inwestycji drogowej, o której mowa w § 1 pkt 2 lit. b) przedmiotowa umowa zostanie zmieniona aneksem przed dniem wydania oświadczenia o warunkach przyłączenia do dróg lądowych i możliwości połączenia z drogą publiczną w zakresie kosztów przygotowania, realizacji i ewentualnych odszkodowań należnych osobom fizycznym i prawnym za nieruchomości przejęte w celu realizacji Inwestycji drogowej, a Inwestor zobowiązuje się do poniesienia kosztów w tym zakresie.

§ 16

1. Jeżeli postanowienia niniejszej umowy są lub staną się nieważne lub umowa będzie zawierać lukę, nie narusza to pozostałych postanowień umowy.
2. Zamiast nieważnych postanowień lub jako wypełnienie luki obowiązywać będzie odpowiednia regulacja, która – jeżeli tylko będzie to prawnie dopuszczalne – w sposób możliwie bliski odpowiadać będzie temu, co strony ustaliły lub temu co ustaliłyby, gdyby zawarły takie postanowienie.

§ 17

1. W sprawach nieunormowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego i inne powszechnie wiążące przepisy prawa.
2. Zmiana umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.
3. W przypadku sporu właściwym do rozpoznania sprawy będzie sąd właściwy wg siedziby ZIKiT.
4. Umowę sporządzono w pięciu jednobrzmiących egzemplarzach:
 - 3 egzemplarze dla ZIKiT,
 - 1 egzemplarz dla Wydziału Skarbu Miasta UMK, 25.07.2012
 - 1 egzemplarz dla Inwestora.

Załączniki:

Załącznik nr 1 – kopia odpisu KRS Inwestora

Załącznik nr 2 – kopia pełnomocnictwa dla Barbary Zbyszewskiej

Załącznik nr 3 – rozbudowa drogi publicznej – ulicy Żabiniec, zakres

Załącznik nr 4 – przebudowa skrzyżowania dróg publicznych – ulicy Żabiniec z ul. Zdrową i ul. Żmujdzką, zaopiniowana koncepcja

ZIKiT

DYREKTOR
Zarządu Infrastruktury Komunalnej
i Transportu

Joanna Niedziałkowska

REF Poland 2012 Sp. z o.o.
Swede Center
Al. Jerozolimskie 56c
00-803 Warszawa
NIP: 677 22 85 394

Inwestor

REF Poland 2012 sp. z o.o.

Barbara Zbyszewska, pełnomocnik

CENTRALNA INFORMACJA KRAJOWEGO REJESTRU SĄDOWEGO

KRAJOWY REJESTR SĄDOWY

Stan na dzień 16.07.2012 godz. 15:15:28

Numer KRS: 0000274992

Załącznik nr 1

do umowy nr 632/2012/1/2012

z dnia 17.07.2012

**Informacja odpowiadająca odpisowi aktualnemu
Z REJESTRU PRZEDSIĘBIORCÓW
pobrana na podstawie art. 4 ust. 4aa ustawy z dnia 20 sierpnia 1997 r. o Krajowym Rejestrze
Sądowym (Dz. U. z 2007 r. Nr 168, poz.1186, z późn. zm.)**

Data rejestracji w Krajowym Rejestrze Sądowym	26.02.2007		
Ostatni wpis	Numer wpisu	14	Data dokonania wpisu
	Sygnatura aktu	WA.XII NS-REJ.KRS/3874/12/879	
	Oznaczenie sądu	SĄD REJONOWY DLA M. ST. WARSZAWY W WARSZAWIE, XII WYDZIAŁ GOSPODARCZY KRAJOWEGO REJESTRU SĄDOWEGO	

Dział 1

Rubryka 1 - Dane podmiotu	
1.Oznaczenie formy prawnej	SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
2.Numer REGON/NIP	REGON: 120416549, NIP: 6772285394
3.Firma, pod którą spółka działa	REF POLAND 2012 SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
4.Dane o wcześniejszej rejestracji	-----
5.Czy przedsiębiorca prowadzi działalność gospodarczą z innymi podmiotami na podstawie umowy spółki cywilnej?	NIE
6.Czy podmiot posiada status organizacji pożytku publicznego?	NIE

Rubryka 2 - Siedziba i adres podmiotu	
1.Siedziba	kraj POLSKA, woj. MAZOWIECKIE, powiat M. ST. WARSZAWA, gmina M. ST. WARSZAWA, miejsc. WARSZAWA
2.Adres	ul. AL. JEROZOLIMSKIE, nr 56 C, lok. ---, miejsc. WARSZAWA, kod 00-803, poczta WARSZAWA, kraj POLSKA
3.Adres poczty elektronicznej	-----
4.Adres strony internetowej	-----

Rubryka 3 - Oddziały	
Brak wpisów	

Załącznik nr 1 do Umowy o realizację inwestycji drogowej, z dnia 17 lipca 2012, zawartej między Gminą Miejską Kraków a REF Poland 2012 sp. z o.o. – odpis KRS Inwestora

Rubryka 4 - Informacje o umowie		
1. Informacja o zawarciu lub zmianach umowy spółki	1	16.02.2007R., NOTARIUSZ ROBERT LUDZMIERSKI Z KANCELARII NOTARIALNEJ W KRAKOWIE PRZY RYNKU GŁÓWNYM 6, REPERTORIUM A NR 2613/2007.
	2	12.06.2008 R., ASESOR NOTARIALNY ARTUR SZADKOWSKI, ZASTĘPCA NOTARIUSZ MAGDALENY KOROBOWICZ, KANC. NOT. W WARSZAWIE, REP. A NR 6698/2008 - ZMIENIONO § 3 UST 1, § 4, § 16 UST 3 I § 29 UST 1 AKTU ZAŁOŻYCIELSKIEGO SPÓŁKI

Rubryka 5	
1. Czas, na jaki została utworzona spółka	NIEOZNACZONY
2. Oznaczenie pisma innego niż Monitor Sądowy i Gospodarczy, przeznaczonego do ogłoszeń spółki	-----
3. Wspólnik może mieć:	WIĘKSZĄ LICZBĘ UDZIAŁÓW
4. Czy statut przyznaje uprawnienia osobiste określonym akcjonariuszom lub tytuły uczestnictwa w dochodach lub majątku spółki nie wynikających z akcji?	*****
5. Czy obligatoriusze mają prawo do udziałów w zysku?	*****

Rubryka 6 - Sposób powstania spółki	
Brak wpisów	

Rubryka 7 - Dane wspólników		
1	1. Nazwisko / Nazwa lub firma	REF POLAND 2012 LUXEMBOURG SARL.
	2. Imiona	*****
	3. Numer PESEL/REGON	---
	4. Numer KRS	-----
	5. Posiadane przez wspólnika udziały	55.500 UDZIAŁÓW O ŁĄCZNEJ WYSOKOŚCI 27.750.000,00 ZŁOTYCH
	6. Czy wspólnik posiada całość udziałów spółki?	TAK

Rubryka 8 - Kapitał spółki		
1.Wysokość kapitału zakładowego	27 750 000,00 ZŁ	
Podrubryka 1 Informacja o wniesieniu aportu		
1.Określenie wartości udziałów objętych za aport	1	1 700 000,00 ZŁ

Rubryka 9 - Nie dotyczy	
-------------------------	--

Brak wpisów

Rubryka 10 - Nie dotyczy

Brak wpisów

Dział 2

Rubryka 1 - Organ uprawniony do reprezentacji podmiotu

1.Nazwa organu uprawnionego do reprezentowania podmiotu		ZARZĄD
2.Sposób reprezentacji podmiotu		W PRZYPADKU ZARZĄDU WIELOOSOBOWEGO DO SKŁADANIA OŚWIADCZEŃ WOLI I PODPISYWANIA W IMIENIU SPÓŁKI UPOWAŻNIONYCH JEST DWÓCH CZŁONKÓW ZARZĄDU ŁĄCZNIE ALBO CZŁONEK ZARZĄDU DZIAŁAJĄCY ŁĄCZNIE Z PROKURENTEM.
Podrubryka 1 Dane osób wchodzących w skład organu		
1	1.Nazwisko / Nazwa lub Firma	HENRIQUES MATIAS DE ALMEIDA
	2.Imiona	JOAO PEDRO
	3.Numer PESEL/REGON	---
	4.Numer KRS	****
	5.Funkcja w organie reprezentującym	CZŁONEK ZARZĄDU
	6.Czy osoba wchodząca w skład zarządu została zawieszona w czynnościach?	NIE
	7.Data do jakiej została zawieszona	-----
2	1.Nazwisko / Nazwa lub Firma	DOS REIS GONCALVES
	2.Imiona	JOSE EDUARDO
	3.Numer PESEL/REGON	---
	4.Numer KRS	****
	5.Funkcja w organie reprezentującym	PREZES ZARZĄDU
	6.Czy osoba wchodząca w skład zarządu została zawieszona w czynnościach?	NIE
	7.Data do jakiej została zawieszona	-----
3	1.Nazwisko / Nazwa lub Firma	GONCALVES MAIAU DOS REIS CUPIDO
	2.Imiona	VICENTE MANUEL
	3.Numer PESEL/REGON	---
	4.Numer KRS	****
	5.Funkcja w organie reprezentującym	CZŁONEK ZARZĄDU
	6.Czy osoba wchodząca w skład zarządu została zawieszona w czynnościach?	NIE
	7.Data do jakiej została zawieszona	-----
4	1.Nazwisko / Nazwa lub Firma	DOS REIS GONCALVES
	2.Imiona	LUIS FILIPE
	3.Numer PESEL/REGON	---

	4.Numer KRS	****
	5.Funkcja w organie reprezentującym	CZŁONEK ZARZĄDU
	6.Czy osoba wchodząca w skład zarządu została zawieszona w czynnościach?	NIE
	7.Data do jakiej została zawieszona	-----
5	1.Nazwisko / Nazwa lub Firma	DE ALMEIDA HENRIQUES
	2.Imiona	JOAO MIGUEL
	3.Numer PESEL/REGON	---
	4.Numer KRS	****
	5.Funkcja w organie reprezentującym	CZŁONEK ZARZĄDU
	6.Czy osoba wchodząca w skład zarządu została zawieszona w czynnościach?	NIE
	7.Data do jakiej została zawieszona	-----

Rubryka 2 - Organ nadzoru
Brak wpisów

Rubryka 3 - Prokurenci
Brak wpisów

Dział 3

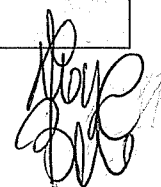
Rubryka 1 - Przedmiot działalności		
1.Przedmiot działalności przedsiębiorcy	1	43, 11, Z, ROZBIÓRKA I BURZENIE OBIEKTÓW BUDOWLANYCH
	2	43, 12, Z, PRZYGOTOWANIE TERENU POD BUDOWĘ
	3	43, 13, Z, WYKONYWANIE WYKOPÓW I WIERCEŃ GEOLOGICZNO-INŻYNIERSKICH
	4	41, 20, Z, ROBOTY BUDOWLANE ZWIĄZANE ZE WZNOSZENIEM BUDYNKÓW MIESZKALNYCH I NIEMIESZKALNYCH
	5	42, 12, Z, ROBOTY ZWIĄZANE Z BUDOWĄ DRÓG SZYNOWYCH I KOLEI PODZIEMNEJ
	6	42, 13, Z, ROBOTY ZWIĄZANE Z BUDOWĄ MOSTÓW I TUNELI
	7	42, 21, Z, ROBOTY ZWIĄZANE Z BUDOWĄ RUROCIĄGÓW PRZESYŁOWYCH I SIECI ROZDZIELCZYCH
	8	42, 22, Z, ROBOTY ZWIĄZANE Z BUDOWĄ LINII TELEKOMUNIKACYJNYCH I ELEKTROENERGETYCZNYCH
	9	42, 99, Z, ROBOTY ZWIĄZANE Z BUDOWĄ POZOSTAŁYCH OBIEKTÓW INŻYNIERII LĄDOWEJ I WODNEJ, GDZIE INDZIEJ NIESKLASYFIKOWANE
	10	43, 91, Z, WYKONYWANIE KONSTRUKCJI I POKRYĆ DACHOWYCH
	11	42, 11, Z, ROBOTY ZWIĄZANE Z BUDOWĄ DRÓG I AUTOSTRAD
	12	42, 91, Z, ROBOTY ZWIĄZANE Z BUDOWĄ OBIEKTÓW INŻYNIERII WODNEJ
	13	43, 21, Z, WYKONYWANIE INSTALACJI ELEKTRYCZNYCH
	14	43, 29, Z, WYKONYWANIE POZOSTAŁYCH INSTALACJI BUDOWLANYCH

15	43, 22, Z, WYKONYWANIE INSTALACJI WODNO-KANALIZACYJNYCH, CIEPLNYCH, GAZOWYCH I KLIMATYZACYJNYCH
16	43, 31, Z, TYNKOWANIE
17	43, 32, Z, ZAKŁADANIE STOLARKI BUDOWLANEJ
18	43, 34, Z, MALOWANIE I SZKLENIE
19	43, 39, Z, WYKONYWANIE POZOSTAŁYCH ROBÓT BUDOWLANYCH WYKOŃCZENIOWYCH
20	55, 10, Z, HOTELE I PODOBNE OBIEKTY ZAKWATEROWANIA
21	56, 10, A, RESTAURACJE I INNE STAŁE PLACÓWKI GASTRONOMICZNE
22	79, 12, Z, DZIAŁALNOŚĆ ORGANIZATORÓW TURYSTYKI
23	79, 11, B, DZIAŁALNOŚĆ POŚREDNIKÓW TURYSTYCZNYCH
24	79, 90, B, DZIAŁALNOŚĆ W ZAKRESIE INFORMACJI TURYSTYCZNEJ
25	79, 90, C, POZOSTAŁA DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA W ZAKRESIE REZERWACJI, GDZIE INDZIEJ NIESKLASYFIKOWANA
26	41, 10, Z, REALIZACJA PROJEKTÓW BUDOWLANYCH ZWIĄZANYCH ZE WZNOSZENIEM BUDYNKÓW
27	68, 10, Z, KUPNO I SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI NA WŁASNY RACHUNEK
28	68, 20, Z, WYNAJEM I ZARZĄDZANIE NIERUCHOMOŚCIAMI WŁASNYMI LUB DZIERŻAWIONYMI
29	79, 11, A, DZIAŁALNOŚĆ AGENTÓW TURYSTYCZNYCH
30	79, 90, A, DZIAŁALNOŚĆ PILOTÓW WYCIECZEK I PRZEWODNIKÓW TURYSTYCZNYCH
31	68, 31, Z, POŚREDNICTWO W OBROcie NIERUCHOMOŚCIAMI
32	68, 32, Z, ZARZĄDZANIE NIERUCHOMOŚCIAMI WYKONYWANE NA ZLECENIE
33	77, 32, Z, WYNAJEM I DZIERŻAWA MASZYN I URZĄDZEŃ BUDOWLANYCH
34	77, 11, Z, WYNAJEM I DZIERŻAWA SAMOCHODÓW OSOBOWYCH I FURGONETEK
35	77, 12, Z, WYNAJEM I DZIERŻAWA POZOSTAŁYCH POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH, Z WYŁĄCZENIEM MOTOCYKLI

Rubryka 2 - Wzmianki o złożonych dokumentach

Rodzaj dokumentu	Nr kolejny w polu	Data złożenia	Za okres od do
1.Wzmianka o złożeniu rocznego sprawozdania finansowego	1	24.03.2009	16.02.2007 - 31.12.2007
	2	14.05.2009	01.01.2008 - 31.12.2008
	3	05.07.2010	01.01.2009 R. - 31.12.2009 R.
	4	19.07.2011	01.01.2010 R. - 31.12.2010 R.
3.Wzmianka o złożeniu uchwały lub postanowienia o zatwierdzeniu sprawozdania finansowego	1	*****	01.01.2007-31.12.2007
	2	*****	01.01.2008 - 31.12.2008
	3	*****	01.01.2009 R. - 31.12.2009 R.
	4	*****	01.01.2010 R. - 31.12.2010 R.
4.Wzmianka o złożeniu sprawozdania z działalności podmiotu	1	*****	16.02.2007 - 31.12.2007
	2	*****	01.01.2008 - 31.12.2008
	3	*****	01.01.2009 R. - 31.12.2009 R.
	4	*****	01.01.2010 R. - 31.12.2010 R.

Rubryka 3 - Sprawozdania grupy kapitałowej



Brak wpisów

Rubryka 4 - Przedmiot działalności statutowej organizacji pożytku publicznego

Brak wpisów

Dział 4

Rubryka 1 - Zaległości

Brak wpisów

Rubryka 2 - Wierzytelności

Brak wpisów

Rubryka 3 - Informacje o zabezpieczeniu majątku dłużnika w postępowaniu w przedmiocie ogłoszenia upadłości, o oddaleniu wniosku o ogłoszenie upadłości z uwagi na fakt, że majątek niewypłacalnego dłużnika nie wystarcza na zaspokojenie kosztów postępowania
--

Brak wpisów

Rubryka 4 - Umorzenie prowadzonej przeciwko podmiotowi egzekucji z uwagi na fakt, że z egzekucji nie uzyska się sumy wyższej od kosztów egzekucyjnych

Brak wpisów

Dział 5

Rubryka 1 - Kurator

Brak wpisów

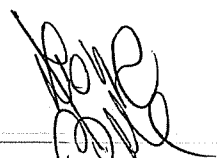
Dział 6

Rubryka 1 - Likwidacja

Brak wpisów

Rubryka 2 - Informacje o rozwiązaniu lub unieważnieniu spółki

Brak wpisów



Rubryka 3 - Nie dotyczy

Brak wpisów

Rubryka 4 - Informacja o połączeniu, podziale lub przekształceniu

Brak wpisów

Rubryka 5 - Informacja o postępowaniu upadłościowym

Brak wpisów

Rubryka 6 - Informacja o postępowaniu układowym

Brak wpisów

Rubryka 7 - Informacja o postępowaniu naprawczym

Brak wpisów

Rubryka 8 - Informacja o zawieszeniu działalności gospodarczej

Brak wpisów

data sporządzenia wydruku 16.07.2012

adres strony internetowej, na której są dostępne informacje z rejestru: <https://ems.ms.gov.pl>

Załącznik nr
do umowy nr 432/2111/2012
z dnia 17 lipca 2012

PEŁNOMOCNICTWO

My niżej podpisani, jako członkowie Zarządu Spółki REF Poland 2012 Sp. z o.o., z siedzibą w Warszawie przy al. Jerozolimskich 56 C, 00-803 Warszawa, wpisanej do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Krakowa – Śródmieścia w Krakowie Wydział XI Gospodarczy KRS pod nr 0000274992, kapitał zakładowy (NIP 6772285394, REGON 120416549), niniejszym udzielamy pełnomocnictwa Pani Barbara Zbyszewska legitymującej się dowodem osobistym nr AJU 784554, do zawarcia w imieniu Spółki z Gminą Miejską Kraków – Zarządem Infrastruktury Komunalnej i Transportu z siedzibą w Krakowie przy ul. Centralnej 53 (NIP 679 – 25 – 97 – 429, umowy o realizację inwestycji drogowej polegającej na rozbudowie drogi publicznej – ulicy Żabiniec w rozumieniu art. 4 pkt 17 ustawy z dnia 21 marca 1985 r. o drogach publicznych oraz przebudowie skrzyżowania dróg publicznych – ulicy Żabiniec z ul. Zdrową i ul. Żmujdzką w rozumieniu art. 4 pkt 18 ustawy z dnia 21 marca 1985 r. o drogach publicznych, w związku z realizacją przez Spółkę inwestycji niedrogowej tj. zamierzenia budowlanego pn.: „Budowa budynku handlowo – usługowego z parkingiem i placem manewrowym oraz pylonem reklamowym na dz. nr 619/5, 492/1, 493/2, 494/2, 496/1, 574 obr. 44 Krowodrza przy ul. Żabiniec w Krakowie”, objęte postępowaniem w sprawie ustalenia warunków zabudowy do znaku AU – 02 – 2. 6730. 2. 725. 2012. MDY, na warunkach ustalonych przez pełnomocnika.

Kraków, dnia 29.06.2012 roku

Luis Filipe Gonçalves dos Reis

José Eduardo Gonçalves dos Reis

.....

.....

REF Poland 2012 Sp. z o.o.
Swede Center
Al. Jerozolimskie 56c
00-803 Warszawa
NIP: 677 22 85 394

Załącznik nr 2 do Umowy o realizację inwestycji drogowej, z dnia 17 lipca 2012, zawartej między Gminą Miejską Kraków a REF Poland 2012 sp. z o.o. – pełnomocnictwo Barbary Zbyszewskiej, pełnomocnika Inwestora

Załącznik nr

umowy nr

dnia

17. LIP. 2012

3.

6321XIXIT/2012

479/6

479/5

479/4

479/3

479/2

479/1

481/1

481/2

481/3

481/4

481/5

481/6

481/7

481/8

481/9

481/10

481/11

481/12

481/13

481/14

481/15

481/16

481/17

481/18

481/19

481/20

481/21

481/22

481/23

481/24

481/25

481/26

481/27

481/28

481/29

481/30

481/31

481/32

481/33

481/34

481/35

481/36

481/37

481/38

481/39

481/40

481/41

481/42

481/43

481/44

481/45

481/46

481/47

481/48

481/49

481/50

Parametry podstawowe rozbudowy ulicy Żabiniec:

Jezdnia szerokości 6m,

Obustronne chodniki o szerokości 2 m,

Odwodnienie i oświetlenie ulicy

Załącznik nr 3 do Umowy o realizację inwestycji drogowej, z dnia 17 lipca 2012, zawartej między Gminą Miejską Kraków a REF Poland 2012 sp. z o.o. – rozbudowa drogi publicznej – ulicy Żabiniec, zakres

[Signature]



ZARZĄD INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ I TRANSPORTU W KRAKOWIE

ul. Centralna 53, 31-586 Kraków, centrala tel. +48 12 616 7000, fax: +48 12 616 7417, email: sekretariat@zikit.krakow.pl

ZIKiT/S/27277/12/NB/28973

Kraków, 08.05.2012 r.

Dotyczy: opinii do koncepcji przebudowy skrzyżowania ulic: Zdrowa /Żmujdzka /Żabiniec w Krakowie w związku z planowaną budową obiektu handlu na działce nr 619/5 obr. 44 jednostka ewidencyjna Podgórze w Krakowie.

Szanowna Pani
Iga Dudziak
ul. Garncarska 3/7
31-115 Kraków

Załącznik nr 5 str. 1
do umowy nr 432/2161/2012
z dnia 17.07.2012r.

W odpowiedzi na Państwa wniosek dotyczący zaopiniowania możliwości dojazdu do planowanej inwestycji na działce nr 619/5 obr. 44 jednostka ewidencyjna Podgórze samochodów dostawczych, Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie po zapoznaniu się z przedstawioną analizą przejezdności informuje, że w celu zapewnienia poprawnej obsługi projektowanego obiektu handlowego należy dostosować parametry istniejącego skrzyżowania ulic: Zdrowa /Żmujdzka /Żabiniec do taboru obsługującego obiekt. W związku z powyższym tutejszy Zarząd pozytywnie opiniuje koncepcję w zakresie przedstawionych rozwiązań sytuacyjnych zakładającą przebudowę ww. skrzyżowania na mini rondo z następującą uwagą:

- należy zapewnić ciągłość przejścia pieszego po stronie zachodniej przebudowywanego skrzyżowania.

Dodatkowo informujemy, że dla zapewnienia poprawnej obsługi inwestycji potrzebna jest przebudowa odcinka ul. Żabiniec oraz budowa przedłużenia ul. Jaracza do ul. Siemaszki. Budowa przedłużenia ul. Jaracza wpłynie dodatkowo pozytywnie na rozkład ruchu w rejonie osiedla Żabiniec – odciążą skrzyżowanie ulic: Zdrowa /Żmujdzka /Żabiniec ruchem dojazdowym/wyjazdowym do południowej części osiedla oraz do terenu planowanej inwestycji.

Z up. DYREKTORA ZIKiT

Sekretariat

Z-ca Dyrektora ds. Ekonomicznych

Otrzymują:
1 x Adresat

Kierownik Biura
Obsługi Inwestora
Uwaga!

Barbara Łaska

W przypadku dalszej korespondencji prosimy powołać się na numer naszego pisma.

Starszy Inspektor

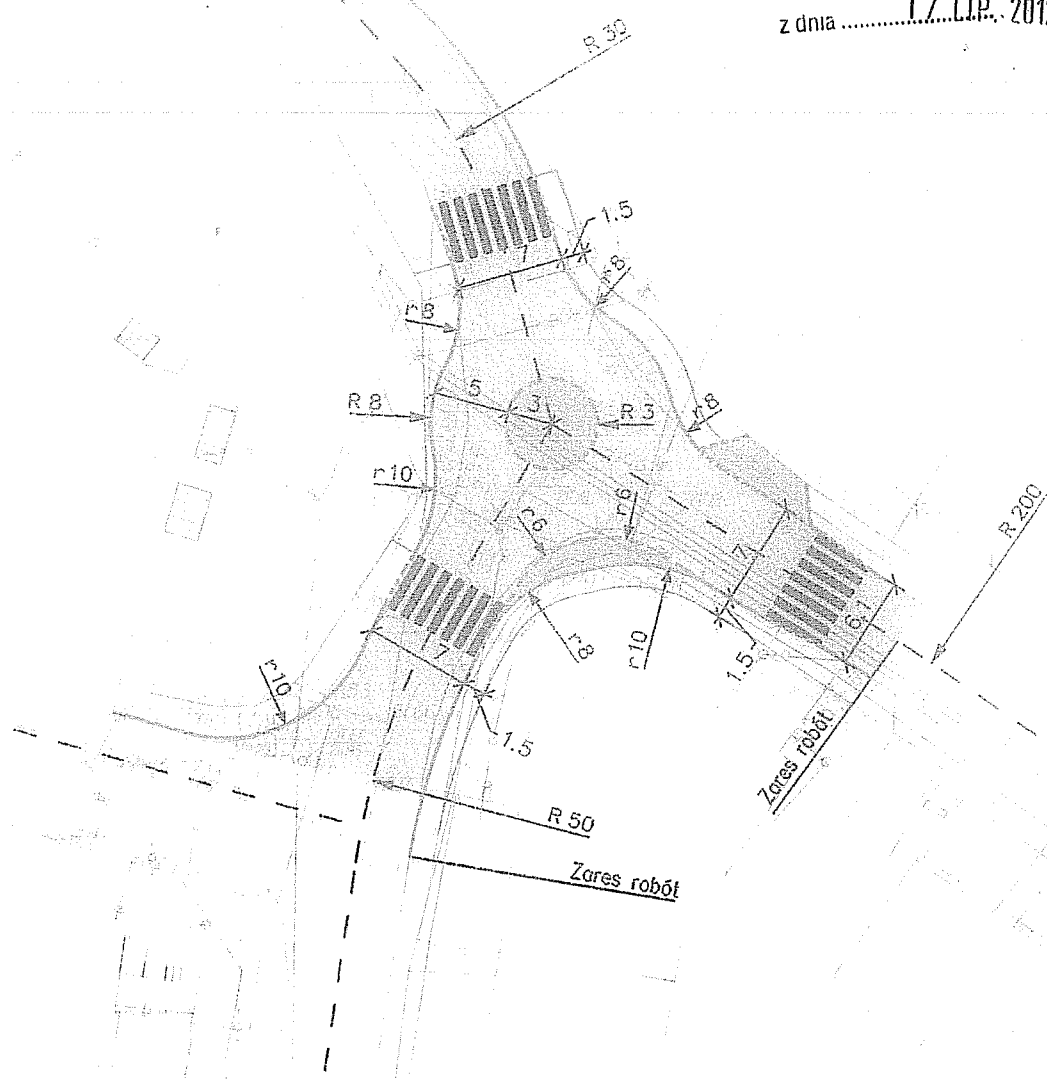
Podinspektor

Krzysztof Rudzki

Wojciech Cichy

Załącznik nr
 do umowy nr
 z dnia 17. LIP. 2012

Załącznik nr 4 do Umowy o realizację inwestycji drogowej, z dnia 17 lipca 2012,
 zawartej między Gminą Miejską Kraków a REF Poland 2012 sp. z o.o. - przebudowa
 skrzyżowania dróg publicznych - ulicy Żabiniec z ul. Zdrową i ul. Żmijdzką,
 zaopiniowana koncepcja



- projektowana oś
- projektowany krawężnik 20/30cm
- projektowany krawężnik 20/30cm obniżony
- projektowane obrzeże 8/30cm
- projektowane przejście dla pieszych
- nawierzchnia jezdni
- nawierzchnia wyspy środkowej i poszerzenie
- nawierzchnia chodnika
- nawierzchnia zjazdu indywidualnego

BIURO PROJEKTOWE APPIA BARTOSZ PTAK				
Biuro: ul. Trzebińska 70 32-543 Myślachowice		Pracownia: ul. Zbożowa 5a/1, 30-002 Kraków tel./fax: 12 399 58 45 e-mail: ptakbartosz@gmail.com		
NAZWA INWESTYCJI: „Analiza przejezdności na dwóch odcinkach drogowych: od Al. 29 Listopada do ul. Żabiniec oraz od ul. Prądnickiej do ul. Żabiniec w Krakowie”				
INWESTOR: REF POLAND 2012 sp. z o.o. Kraków, Garncarska 3/7				
OBIEKT: Jezdnia, chodniki, zjazd		TEMAT RYSUNKU: Plan Sytuacyjny		
PROJEKTOWAŁ:	IMIE I NAZWISKO: mgr inż. Bartosz Pta	SPECIALNOŚĆ: budowa dróg	NUMER UPRAWNIENI: MAP/0267/POOD/11	PODPIS: <i>[Signature]</i>
OPRACOWAŁ:				
SPRAWDZIŁ:				
DATA: Marzec 2012	BRANŻA: Drogowa	FAZA: PK	NR RYSUNKU: D-6	SKALA: 1:

